



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2013. március 7 7. szám LXIX. évfolyam	Évi előfizetés 6930 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.com
---	---	--

210.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakaszának 2. és 12. fordulója, a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 5/10., 8/2010 – kiigazítás és 21/2010. szám) 6. szakasza alapján, valamint Az állami szervezetekben és a közszolgáltatásokban kifizetett fizetésekről szóló törvénnyel (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 34/2001., 62/2006. – más törvény, 63/2006. – más törvény kiigazítása, 116/2008. – más törvények, 92/2011. és 99/2011. szám – más törvény) kapcsolatban Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-i ülésén

TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZ RENDELET

hozott

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA ÁLTAL MEGVÁLASZTOTT SZEMÉLYEKNEK JÁRÓ FIZETÉSRŐL SZÓLÓ TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELET MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL

1. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza által megválasztott személyeknek járó fizetésről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 33/12. szám) 9. szakaszának 5. fordulója az alábbira módosul:

„ - 10,47 – a Nemzeti Közösségek Tanácsának elnöke, a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza képviselői csoportjának elnöke és a Képviselőházban állandó munkaviszonyban levő bizottsági elnök, ”.

Az 5. fordulat új 6. fordulattal bővül:

„ - 9,47 - a Nemzeti Közösségek Tanácsának helyettes elnöke, ”.

Az eddigi 6., 7. és 8. fordulat 7., 8. és 9. fordulat lesz.

2. szakasz

A jelen tartományi képviselőházi rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való megjelenését követő nyolcadik napon lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 120-108/12.

Újvidék, 2013. március 7.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

211.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakaszának 2. fordulója és Vajdaság Autonóm Tartomány vagyoni jogaira és érdekeire vonatkozó jogvédelmi teendők ellátásáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT

Hivatalos Lapja, 10/2004., 16/2005. és 18/2009. szám – az aktus elnevezésének módosulása) 2. szakaszának 1. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-i ülésén

HATÁROZATOT

hozott

A VAJDASÁGI TARTOMÁNYI VAGYONJOGI ÜGYÉSZ FELMENTÉSÉRŐL

I.

A Képviselőház ZORICA LAZIĆ sidi okl. jogászt felment a Vajdaság tartományi vagyoni jogi ügyésze alól.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 021-1/13.

Újvidék, 2013. március 7.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

212.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakaszának 2. fordulója és Vajdaság Autonóm Tartomány vagyoni jogaira és érdekeire vonatkozó jogvédelmi teendők ellátásáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 10/2004., 16/2005. és 18/2009. szám – az aktus elnevezésének módosulása) 2. szakaszának 1. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-i ülésén

HATÁROZATOT

hozott

A VAJDASÁGI TARTOMÁNYI VAGYONJOGI ÜGYÉSZ KINEVEZÉSÉRŐL

I.

A Képviselőház DANIJEL TOMAŠEVIĆ újvidéki okl. jogászt megválasztja Vajdaság tartományi vagyoni jogi ügyészének.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 021-1/13.

Újvidék, 2013. március 7.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

213.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza 1. bekezdésének 2. fordulata és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 40/12. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 37. szakaszának 1. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-én megtartott ülésén

HATÁROZATOT
hozott
A TARTOMÁNYI TITKÁRHELYETTES
MEGVÁLASZTÁSÁRÓL

I.

A Képviselőház dr. RADOVAN LATINOVIĆ primáriust, 2013. március 7-ével megválasztja tartományi egészségügyi, szociálpolitikai és demográfiai titkárhelyettesnek.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 020-48/12.
Újvidék, 2013. március 7.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

214.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza és a Vajdasági Idegenforgalmi Szervezet megalapításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 18/02. és 4/08. szám) 6. szakaszának 2. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-i ülésén

HATÁROZATOT
hozott
A VAJDASÁGI IDEGENFORGALMI SZERVEZET
IGAZGATÓBIZOTTSÁGI ELNÖKÉNEK ÉS TAGJAINAK
KINEVEZÉSÉRŐL SZÓLÓ HATÁROZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

1. szakasz

A Vajdasági Idegenforgalmi Szervezet igazgatóbizottság elnökének és tagjainak kinevezéséről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/11. szám) 1. szakasza 2. bekezdésének 2. pontja azzal módosul, hogy a Képviselőház Stanko Dimić újvidéki történelemtanár helyébe Miloš Bajić újvidéki egyetemi hallgatót nevezik ki.

2. szakasz

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 023-13/11.
Újvidék, 2013. március 7.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

215.

Vajdaság AT statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza 1. bekezdésének 2. fordulata és Vajdaság Autonóm Tar-

tomány Képviselőháza ügyrendjének (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 11/10. szám) 61. szakasza alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-i ülésén

HATÁROZATOT
hozott
A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
KÉPVISELŐHÁZÁBA VÁLASZTOTT KÉPVISELŐ
MANDÁTUMÁNAK MEGERŐSÍTÉSÉRŐL

I.

A Képviselőház 2013. március 7-ével megerősíti dr. DRAGAN RASTOVIĆ képviselő mandátumát Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházában, akit a Szerbia Szocialista Párt (SZSZP) – Szerbiai Egyesült Nyugdíjasok Pártja (SZENYP) – Egységes Szerbia (ESZ) – Szerbiai Szociáldemokrata Párt (Szerbiai SZDP) jelölt.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 020-5/12.
Újvidék, 2013. március 7.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

216.

Vajdaság AT statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza 1. bekezdésének 2. fordulata és Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza ügyrendjének (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 11/10. szám) 61. szakasza alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-i ülésén

HATÁROZATOT
hozott
A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
KÉPVISELŐHÁZÁBA VÁLASZTOTT KÉPVISELŐ
MANDÁTUMÁNAK MEGERŐSÍTÉSÉRŐL

I.

A Képviselőház 2013. március 7-ével megerősíti DARKO BAĐOK képviselő mandátumát Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházában, akit a Szerb Haladó Párt – Aleksandar Vučić Koalíció jelölt.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 020-5/12.
Újvidék, 2013. március 7.

Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE

217.

Vajdaság AT statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 17/09. szám) 34. szakasza 1. bekezdésének 2. fordulata és Vajdaság Autonóm Tar-

tomány Képviselőháza ügyrendjének (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 11/10. szám) 61. szakasza alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2013. március 7-i ülésén

**HATÁROZATOT
hozott
A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
KÉPVISELŐHÁZÁBA VÁLASZTOTT KÉPVISELŐ
MANDÁTUMÁNAK MEGERŐSÍTÉSÉRŐL**

I.

A Képviselőház 2013. március 7-ével megerősíti dr. ŽIVKO NAS-
TIĆ képviselő mandátumát Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselő-
házában, akit a Szerb Haladó Párt – Aleksandar Vučić jelölt.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány
Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 020-5/12.

Újvidék, 2013. március 7.

**Pásztor István s.k.,
VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK
ELNÖKE**

218.

A Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselőinek meg-
választásáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT
Hivatalos Lapja, 3/2012. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg)
18. szakaszának 13. pontja és 8. szakasza alapján A Tartományi Vá-
lasztási Bizottság 2013. március 5-én megtartott ülésén megerősített a

**JELENTÉST
A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZI
KÉPVISELŐI MEGVÁLASZTÁSÁRA A 3 APATIN,
17 NAGYBECSKEREK III. ÉS 49 SZENTTAMÁS
VÁLASZTÓKÖRZETBEN 2013. FEBRUÁR 17-ÉN
MEGTARTOTT PÓTVÁLASZTÁSOK EREDMÉNYEIRŐL**

I.

Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának elnöke a Vajda-
ság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselőinek megválasztásá-
ról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos
Lapja, 3/12. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 52. szakasza
alapján 2013. február 17-ére pótválasztásokat írt ki a Vajdaság Auto-
nóm Tartomány képviselőházi képviselői megválasztására a 3 Apatin,
17 Nagybecskerek III. és 49 Szenttamás választóköri körzetben.

A képviselőházi képviselő megválasztására a pótválasztások a
Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselőinek megvá-
lasztásáról szóló tartományi képviselőházi rendelettel (Vajdaság AT
Hivatalos Lapja, 3/12. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg)
összhangban történtek.

A pótválasztásokat a 3 Apatin, 17 Nagybecskerek III. és 49 Szent-
tamás választóköri körzetben 2013. február 17-én és március 3-án tartották
meg.

A választóköri választási bizottságoknak a Vajdaság Autonóm
Tartomány képviselőházi képviselőinek megválasztásáról szóló tarto-
mányi képviselőházi rendelet 48. szakasza értelmében benyújtott je-
lentései a többségi választási rendszer alapján a megválasztott jelöltek:

3 Apatin választóköri körzet

Dr. RASTOVIĆ DRAGAN szakorvos, 49 éves, Apatin, Zombori
út 97a., akit a SZERBIAI SZOCIALISTA PÁRT (SZSZP), A SZER-
BIAI EGYESÜLT NYUGDÍJASOK PÁRTJA (SZENYP), EGYSÉ-
GES SZERBIA (ESZ), SZERBIAI SZOCIÁLDEMOKRATA PÁRT
(SZERBIAI SZDP) állított jelöltnek.

17 Nagybecskerek III. választóköri körzet

BADOK DARKO közgazdász, 40 éves, Nagybecskerek, Fejős Klá-
ra u. 58., akit a SZERB HALADÓ PÁRT - ALEKSANDAR VUČIĆ
KOALÍCIÓ állított jelöltnek.

49 Szenttamás választóköri körzet

Dr. NASTIĆ ŽIVKO orvos, 61 éves, Szenttamás Vuk Karadžić u.
23., akit a SZERB HALADÓ PÁRT - ALEKSANDAR VUČIĆ KOA-
LÍCIÓ állított jelöltnek.

A Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselőinek meg-
választásáról szóló tartományi képviselőházi rendelet 47. szakasza
alapján a választóköri körzet választási bizottsága

a megválasztott képviselőnek bizonylatot adott ki arról, hogy meg-
választották képviselőnek Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselő-
házába.

II.

Ezt a jelentést a választóköri körzeti választási bizottság megküldi a Vaj-
daság Autonóm Tartomány Képviselőházának, amely alapján a Képvi-
selőház hitelesíti a képviselő mandátumát.

III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány
Hivatalos Lapjában.

TARTOMÁNYI VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁG

Szám: 013-56/13.

Újvidék, 2013. március 5.

**Darko Rudić s.k.,
A BIZOTTSÁG ELNÖKE**

219.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi ren-
delet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 40/12. – egységes szerkezetbe
foglalt szöveg) 21., 22. és 36. szakaszának 2. bekezdése és a Vajdaság
Autonóm Tartomány költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi
rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 39/12. szám) 19. és 20. szaka-
sa, 21. szakaszának 1. és 4. bekezdése, 24. szakasza és 25. szakaszá-
nak 2. és 3. bekezdése alapján a tartományi oktatási, közigazgatási és
nemzeti közösségi titkár

SZABÁLYZATOT

**hoz
A TARTOMÁNYI OKTATÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI
KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG KÖLTSÉGVETÉSI ESZKÖZEINEK
AZ ÁLTALÁNOS ISKOLAI ÉS KÖZÉPISKOLAI
DIÁKJÓLÉTI PROGRAMOK FINANSZÍROZÁSÁRÓL ÉS
TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRÓL**

1. szakasz

A jelen szabályzat a Vajdaság autonóm tartományi (a továbbiakban:
Vajdaság AT) általános iskolai és középiskolai programok és projek-
tek társfinanszírozására szolgáló és az általános iskolai és középiskolai
diákjóléti programok és projektek társfinanszírozására és finanszíro-
zására szolgáló költségvetési eszközök (a továbbiakban: eszközök)
odaítélésének módját, feltételeit, elsőbbségeit és mércéit szabályozza,
a Vajdaság Autonóm Tartomány 2013. évi költségvetéséről szóló tarto-
mányi képviselőházi rendeletben a Tartományi Oktatási, Közigazgatási
és Nemzeti Közösségi Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) külön ro-
vatrendjében jóváhagyott appropriációkkal összhangban.

2. szakasz

Az eszközök odaítélésére jogosulnak a Szerb Köztársaság és Vaj-
daság AT által alapított általános iskolai és középiskolai intézmények,
Vajdaság autonóm tartományi nem kormányzati szervezetek, Vajda-

ság autonóm tartományi diákjóléti intézmények – középiskolai diákotthonok és középiskolák diákotthonokkal (a továbbiakban: igénybe vevők).

3. szakasz

A jelen szabályzat szerinti programokat és projekteket a Titkárság által legalább évente egyszer a meghirdetett pályázat (a továbbiakban: pályázat) útján finanszírozzák, illetve társfinanszírozzák, a Titkárság 2013. évi pénzügyi tervével összhangban.

A pályázat adatokat tartalmaz: a pályázat kiírásához alapul szolgáló aktus elnevezéséről, a pályázaton odaítélendő előirányzott eszközök mértékéről, arról, kik pályázhatnak és mely rendeltetésre, a jelentkezés megítélésének alapjául szolgáló kritériumokról, illetve a felosztandó eszközök mértékéről és rendeltetéséről, a pályázati jelentkezés módjáról és határidejéről, valamint a pályázat lebonyolításához szükséges egyéb adatokat.

4. szakasz

A pályázatot a Titkárság hivatalos internetes honlapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapján és az egész Vajdaság területét lefedő valamelyik szerb nyelvű napilapban kell közzétenni.

A meghirdetett pályázatra vonatkozó hirdetés vagy értesítés közzétehető a nemzeti közösségeknek a Vajdaság autonóm tartományi szervezetekben hivatalos használatban levő nyelveken is.

5. szakasz

Pályázni lehet írásban a Titkárság honlapján megjelentetett és onnan letölthető egységes pályázati formanyomtatványon, amely tartalmazza a program, illetve a projekt leírását, célját és pénzügyi tervét, valamint befejezésének határidejét.

6. szakasz

A pályázati jelentkező ívhez mellékelni kell az alábbi dokumentumokat is:

1. a pályázónak az illetékes szervnél való bejegyzéséről szóló bizonylat fénymásolatát,
2. az adóazonosító számára vonatkozó bizonylat fénymásolatát.

A Titkárság fenntartja jogát, hogy a pályázótól szükség esetén kérje a dokumentumok és az információk kiegészítését.

A Titkárság a hiányos és késve érkező pályázati jelentkezéseket nem vitatja meg.

7. szakasz

Az oktatási ügyekben illetékes tartományi titkár (a továbbiakban: tartományi titkár) pályázati bizottságot alakít, mégpedig: az általános és középiskolai oktatás területére odaítélendő eszközök pályázati bizottsága és a diákjólétre odaítélendő eszközök pályázati bizottsága (a továbbiakban: bizottság).

A bizottság megvitatja a pályázati kérelmeket.

A bizottság megállapítja az előírt pályázati követelmények teljesítését.

A benyújtott pályázati kérelmek megvitatása után, a bizottság a tartományi titkárhoz javaslatot nyújt be az eszközök elosztására.

8. szakasz

Miután a tartományi titkár fontolóra veszi a bizottság javaslatát, határozatban dönt az eszközöknek az igénybe vevők részére való felosztásáról.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti határozat végleges.

A Titkárság a pályázat eredményeiről a pályázókat írásban értesíti.

9. szakasz

A bizottság a pályázati kérelmek megvitatása alkalmával az alábbi tevékenységeket tartalmazó általános iskolai és középiskolai, valamint diákjóléti programoknak és projekteknek ad elsőbbséget:

1) általános és középiskolai intézmények:

- tantárgyi diákvetélkedők, edukációs diáktáborok és találkozók, regionális és nemzetközi együttműködés, diákbiztonsági programok, bilingvális oktatás bevezetése, a nemzeti közösségek tagjainak anyanyelvápolása és hagyományaik megőrzése, a kötelező, választott és fakultatív oktatási tevékenység korszerűsítése,
- közlemények, folyóiratok, kiadványok nyomtatása, valamint jubileumi monográfiák nyomtatása,
- oktatási anyag,
- az oktatási káderalomány szemináriumokon és tanácskozásokon való képzése.

2) civil szervezetek:

- Vajdaság Autonóm Tartományban az általános iskolai és a középiskolai oktatás és nevelés szintjének fejlesztését szolgáló programok és projektek,
- az oktatási szint emelésének feltételeit biztosító programok és projektek,
- oktatási és nevelési szaktanácskozások és szemináriumok,
- civil szervezetek által kezdeményezett tantárgyi vetélkedők,
- tanterv és tanmenet korszerűsítést, a kötelező, választott és fakultatív tanítási folyamatba és a szabad tevékenységekbe újítások bevezetését célzó projektek,
- a nemzeti közösségek anyanyelvápolására és hagyományörzésére irányuló projektek.

3) diákjóléti intézmények:

- a Vajdaság autonóm tartományi diákotthon találkozók megszervezése,
- oktatási és nevelési, kulturális, művészeti és sport programok és projektek,
- különféle rendezvények,
- diákkirándulások,
- a HACCP és ISO szabványok bevezetése és betartása a diákotthonokban,
- a diákjóléti szintet emelésének szolgálatában álló egyéb programok és projektek.

10. szakasz

A felosztandó eszközök mértékének megállapítása alkalmával az alábbi kritériumokat kell alkalmazni:

- a program, illetve a projekt jelentősége a Vajdaság autonóm tartományi általános és középiskolai oktatás és diákjóléti fejlesztése tekintetében,
- a folyó költségvetési évben megvalósuló program, illetve a projekt szükséges költségei,
- a program, illetve a projekt finanszírozásához szükséges más források,
- a jelentkező sikeresen teljesítette az előző évben a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott, illetve társfinanszírozott programot, illetve projektet, továbbá program és pénzügyi jelentést nyújtott be teljesítésükről a jóváhagyott eszközök rendeltetésszerű és törvényes felhasználására vonatkozó bizonyítékokkal,
- a program, illetve a projekt nagyobb számú végző felhasználót ölel fel,
- a program, illetve a projekt túlnyomórészt a folyó költségvetési évben valósul meg.

11. szakasz

A Titkárság az eszközök odaítélésének kötelezettségét szerződés alapján vállalja a költségvetési rendszert szabályozó törvény értelmében.

12. szakasz

Az igénybe vevő köteles a neki odaítélt eszközöket rendeltetésszerűen és törvényesen használni, a fel nem használt eszközöket pedig visszajuttatja Vajdaság AT költségvetésébe.

Az igénybe vevő köteles az eszközök rendeltetésének teljesítésére kijelölt határidőt követő legkésőbb 15 napon belül jelentést tenni az eszközök felhasználásáról, mellékelve az illetékes személy által hitelesített szükséges dokumentációt.

Az igénybe vevő köteles az odaítélt eszközöket Vajdaság AT költségvetésébe visszatéríteni, ha bebizonyosul, hogy az eszközöket nem az odaítélésük szerinti rendeltetésre használták fel.

Ha az igénybe vevő nem nyújtja be a jelen szakasz 2. bekezdése szerinti jelentést, elveszíti az új programokkal, illetve projektekkel eszközök odaítélésére való pályázást.

Ha fennáll a gyanú, hogy egyes esetekben az odaítélt eszközöket nem rendeltetésszerűen használták fel, a Titkárság eljárást indít a költségvetési felügyeletben illetékes tartományi közigazgatási szerv előtt az eszközök rendeltetésszerű és törvényes felhasználásának ellenőrzése céljából.

13. szakasz

A jelen szabályzat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

TARTOMÁNYI OKTATÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG

Szám: 128-451-2686/2013-04.
Újvidék, 2013. március 7.

Deli Andor magiszter, s.k.,
TARTOMÁNYI TITKÁR

220.

A Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság költségvetési eszközeinek az etnikai közösségek szervezeteinek pénzbeli támogatására való odaítéléséről szóló határozat (VAT Hivatalos Lapja, 5/2006. szám) 3. szakasza alapján a Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság

PÁLYÁZATOT

ír ki

a Vajdaság autonóm tartományi etnikai közösségek szervezetei számára pénzbeli támogatás odaítélésére

A pályázatot a Vajdaság Autonóm Tartomány területéről való etnikai közösségek szervezetei rendszeres tevékenységének, projektumainak és rendezvényei szervezésének, valamint felszerelés beszerzésük és beruházási befektetéseik 2013. évben való társfinanszírozása céljából írjuk ki.

I AZ ESZKÖZÖK ELOSZTÁSA

A pályázaton összesen 31 500 000,00 dinár összegre lehet pályázni.

Nemzeti közösség	Az egyes etnikai közösségek rendelkezésére álló eszközök teljes összege
Magyar	15 120 000.00
Horvát	3 130 000.00
Szlovák	3 130 000.00
Román	2 330 000.00
Roma	1 860 000,00
Ruszin	1 200 000.00
Bunjevác	1 100 000.00
Macedón	680 000.00
Ukrán	424 000.00

Német	296 000.00
Cseh	130 000,00
Askáli	100 000,00
Egyiptomi	100 000,00
Görög	100 000,00
Többi	1 800 000.00
Összesen	31 500 000.00

II PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

A pályázat benyújtásának határideje 2013. március 22.

A pályázatra kizárólag bejegyzett jogi személyek – Vajdaság autonóm tartományi székhelyű etnikai közösségek szervezetei és egyesületei jelentkezhetnek, melyeknek tevékenysége a nemzeti és kulturális identitás megőrzésén és ápolásán, vagy a nemzetek közötti tolerancia megőrzésén és előmozdításán alapul.

A pályázatra nem jelentkezhetnek közvetlen és közvetett költségvetési igénybe vevők.

A késve érkezett, hiányos vagy tévesen kitöltött, nem a felhatalmazott személy által benyújtott kérelmeket, valamint a pályázat tárgyától eltérő kérelmeket nem vitatjuk meg.

Azoknak a pályázóknak a kérelmeit sem vesszük figyelembe, akiknek a Titkárság az előző pályázatokon ítélte oda eszközöket, de szóban forgó pályázati kötelezettségeiknek nem tettek eleget, vagy pedig határidőben, a pályázat szerinti jelentkezés határidejének lejártáig, nem kérték határidő hosszabbítást a Titkárságtól a Titkárság előző pályázatai alapján kapott eszközök realizálása céljából.

A Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől szükség szerint kiegészítő dokumentációt és információt kérjen, vagy kiszálljon a helyszínre, illetve az eszközök odaítéléséhez pótfeltételek teljesítését kérje.

A Titkárság döntését nem köteles megindokolni.

A Titkárság fenti diszkrecionális döntései ellen jogorvoslatnak nincs helye.

A jelentkezési és a mellékelt dokumentációt nem küldjük vissza.

III. A PÁLYÁZÁS MÓDJA

A pályázatra kizárólag a Titkárság pályázati formanyomtatványán lehet jelentkezni, két példányban, a pályázó meghatalmazott személye által hitelesített és aláírt két nyilatkozattal. A teljes pályázati dokumentáció az utasításokkal és szabályokkal 2013. február 27-től, hétfőtől vehető át a Titkárságon, vagy letölthető az alábbi honlapról: www.ounz.vojvodina.gov.rs

A pályázati jelentkezéshez kötelezően mellékelni kell:
A szervezet bejegyzéséről szóló hivatalos bizonyítékot,
Az adóazonosító számáról szóló bizonylatot,
A bankban nyitott számlájáról szóló bizonyítékot.

A pályázati jelentkezéseket szerb nyelven vagy a Vajdaság Autonóm Tartományban hivatalos használatban levő nyelvek egyikén kell benyújtani.

A pályázati jelentkezéseket személyesen a tartományi közigazgatási szervek iktatójában Újvidéken (Vajdaság AT Kormányának épülete) kell benyújtani, vagy postán az alábbi címre kell eljuttatni:

Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság
(Pokrajinski sekretarijat za obrazovanje, upravu i nacionalne zajednice)
21 000 Novi Sad

Bulevar Mihajla Pupina 16.
PÁLYÁZATRA (Za KONKURS)

A pályázat eredményeit a Titkárság hivatalos honlapján jelentetjük meg.

Szám: 128-90-22/2013-03.

Dátum: 2013. február 27.

Deli Andor magiszter s.k.,
tartományi titkár

221.

A Munkatörvénykönyv (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 24/2005., 61/2005. és 54/2009. szám) 240., 248. és 253. szakasza alapján és Az állami szervek külön kollektív szerződésének (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 23/98., 11/2009. és 15/2012. szám – megállapodás) 3a. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya és a Vajdaság Autonóm Tartomány Tartományi Szervei És Szolgálati Dolgozóinak Szakszervezeti Szervezete

KOLLEKTÍV SZERZŐDÉST köt

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY SZERVEI SZÁMÁRA

I. ALAPRENDELKEZÉSEK

1. szakasz

A kollektív szerződés (a továbbiakban: Szerződés) Vajdaság Autonóm Tartomány szervei számára részletesen szabályozza a Vajdaság Autonóm Tartomány szerveiben foglalkoztatottak tekintetében a munkaviszonyokat szabályozó törvényben, általános aktusokban és egyéb jogszabályokban megállapított jogai és kötelességei érvényesítésének módját, a törvénnyel összhangban nagyobb jogokat és kedvezőbb munkafeltételeket állapít meg a Vajdaság Autonóm Tartomány szerveiben dolgozók munkaviszonyát szabályozó törvényben, általános aktusban és más jogszabályokban megállapított jogoknál és munkafeltételeknél, a munkahelyi biztonságot és a foglalkozás-egészséget, a jogviták megoldását, a szerződés alkalmazásának figyelemmel kísérését, a felek kölcsönös viszonyát a szerződés megkötése során, a szerződés módosításának és kiegészítésének eljárását, a foglalkoztatottak és a Munkáltatók tekintetében jelentős egyéb kérdéseket.

A szerződést közvetlenül alkalmazzák és a szerződő felek számára kötelező érvényű.

2. szakasz

Vajdaság Autonóm Tartomány szervei a szerződés értelmében a tartományi közigazgatási szervek, Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkársága, a Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya által alapított szolgálatok és igazgatóságok, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának Szolgálat, ha másik tartományi jogszabály másként nem rendelkezik (a továbbiakban: tartományi szervek).

A szerződés értelmében a Munkáltató Vajdaság Autonóm Tartomány (a továbbiakban: Vajdaság AT), amelyet Vajdaság Autonóm Tartomány kormánya (a továbbiakban: Munkáltató) képvisel. A foglalkoztatottakkal szembeni Munkáltatói jogokat és kötelességeket a tartományi szerv vezetője (a továbbiakban: vezető) gyakorolja.

A szerződés értelmében a reprezentatív szakszervezet Vajdaság Autonóm Tartomány Közigazgatási Szervei és Szolgálati Dolgozóinak Szakszervezeti Szervezete (a továbbiakban: Szakszervezet), amelyet a Munka-, Harcos- és Szociálisügyi Minisztérium 1995. május 16-án kelt, 110-00-101/95. számú határozatával jegyezték be a szakszervezeti szervezetek regiszterébe, reprezentatív jellegét pedig Vajdaság AT kormánya 2011. november 23-án kelt, 021-58/2010. számú határozatával megerősítette.

A Szerződés értelmében a foglalkoztatott a tartományi szervekben munkaviszonyban levő személy.

3. szakasz

A tartományi szervekben betöltött hivatalos pozíciókat és tisztségeket jelölő főneveket a viselőjük nemét kifejező alakban kell használni.

II. MUNKAVISZONYBÓL EREDŐ JOGOK

1. MUNKAIDŐ

4. szakasz

A tartományi szervekben a munkaidő a munkahéten 40 óra (teljes munkaidő).

A tartományi szervekben a munkaidő beosztását Vajdaság AT kormánya határozza meg.

Vajdaság AT Képviselőházának Szolgálatában a munkaidő beosztását Vajdaság AT Képviselőházának aktusával kijelölt személy vagy testület határozza meg.

2. SZABADSÁG ÉS TÁVOLLÉT

Az évi szabadság időtartamának megállapításához szükséges mércék

5. szakasz

A foglalkoztatottnak járó évi szabadság időtartamát úgy kell megállapítani, hogy a minimális 18 munkanap az alábbi mércék szerint megnövelhető:

1. képzettségi szint:

- egyetemi végzettség – öt munkanap
- középiskolai végzettség – három munkanap
- általános iskolai végzettség – egy munkanap

2. munkakörülmények:

- fegyverrel végzett munka, tűzvédelmi intézkedések végrehajtása, ionizáló sugárforrással és veszélyes anyagokkal végzett munka – három munkanap
- szombaton és vasárnap, valamint váltásban rendes munkaidővel végzett munka – két munkanap

3. munkaviszony:

- öt munkaév – egy munkanap
- 5-15 munkaév – két munkanap
- 15-25 munkaév – három munkanap
- 25-30 munkaév – négy munkanap

4. gyermekekről és családtagokról való gondoskodás:

- egy kiskorú gyermek szülője, gyámja vagy hivatásos nevelő szülője - két munkanap, minden következő gyermek után egy-egy munkanap
- önellátó szülő 14 évesnél fiatalabb gyermek után – három munkanap, minden következő 14 évesnél fiatalabb gyermek után – két munkanap
- a szűkebb családjában külön igényű családtagról gondoskodó foglalkoztatott – öt munkanap.

A foglalkoztatottnak járó évi szabadság időtartama az e pont 1. és 2. fordulata alapján együttesen nem növelhető.

5. rokkantsággal élő foglalkoztatott – öt munkanap.

Az évi szabadság a jelen szakasz 1. bekezdése szerinti valamennyi mérce szerinti növeléssel 25 napnál hosszabb időtartamban nem állapítható meg.

Az a foglalkoztatott, aki 30 évnél hosszabb ideje van munkaviszonyban, 30 nap időtartamú évi szabadságra jogosul.

Az évi szabadságról szóló határozat

6. szakasz

A vezető a munkaköri szükségletek függvényében, a foglalkoztatott előzetes hozzájárulásával legkésőbb a tárgyév áprilisának végéig megállapítja az évi szabadságok beosztását.

Az évi szabadságról szóló határozat tartalmazza a foglalkoztatott számára az évi szabadság napok megállapított számát és az évi szabadság első részére, illetve az egész évi szabadságra tervezett időtartamot, az évi szabadságok idejének beosztásával összhangban.

Az évi szabadságról szóló határozatot a foglalkoztatottnak legkésőbb az évi szabadság kezdetétől számított 15 nappal előbb át kell adni.

A ki nem használt évi szabadság után járó térítés

7. szakasz

Ha a foglalkoztatott a vezető hibájából nem használja ki a tárgyévben az évi szabadság első részét, az egész ki nem használt évi szabadság után az évi szabadság tárgyévének decemberében megvalósított fizetésének összegében kártérítésre jogosul.

Ha a foglalkoztatott a vezető hibájából nem használja ki az évi szabadság második felét, illetve megmaradt napjait a tárgyévét követő év június 30-áig, az évi szabadsága elvesztése évében június hónapban megvalósított fizetésének mértékében jogosul kártérítésre.

A foglalkoztatott számára a ki nem használt évi szabadság után járó kártérítés mértékét az évi szabadság ki nem használt napjainak arányában számítják ki.

A foglalkoztatott a ki nem használt évi szabadság kártérítése iránti kérelmet írásban nyújtja be a vezetőnek, aki 15 napon belül köteles a kérelem szerint eljárni.

8. szakasz

A vezető hibája, ha a foglalkoztatott nem használta ki évi szabadságát, ha:

- a tartományi szerv munkája miatt nem teszi lehetővé a foglalkoztatott számára, hogy a naptári évben használja évi szabadságát, valamint a következő év június 30-áig évi szabadságának második felét,
- a vezető nem hozott határozatot az évi szabadságról,
- a vezető a tartományi szerv munkája miatt a szabadságát töltő foglalkoztatottat berendeli munkára, de írásban nem határozza meg megmaradt évi szabadsága letöltésének idejét.

Nem a vezető hibája, ha a foglalkoztatott nem használta ki évi szabadságát, ha:

- a foglalkoztatott távolléte miatt a vezető anyagi kárt szenvedhet,
- a foglalkoztatott munkavégzése határidőhöz van kötve.

A vezető megváltoztathatja a foglalkoztatott évi szabadsága letöltésének idejét, ha ezt munkavégzési szükségletei megkövetelik, legalább az évi szabadság kezdetének kijelölt időpontja előtt öt munkanappal.

9. szakasz

A foglalkoztatott, akinek személyes kérésére az évi szabadságának kijelölt idejét megváltoztatják, kivéve ha évi szabadságát betegsége vagy ideiglenesen önkéntes véradáson való részvétele miatti fizetett távolléte okán szakította meg, mert a teendők szükségleteiből következően a szabadságot nem lehet más időpontra áthelyezni az évi szabadság letöltésére előírt törvényes határidő leteltéig, nem jogosul a vezető hibájából kihasználatlanul maradt évi szabadság után járó kártérítésre.

Fizetett távollét

10. szakasz

A foglalkoztatottnak joga van a munkából való fizetett távollétra:

- 1) felesége szülése vagy gyermek örökbefogadása miatt – öt munkanapot,
- 2) szűkebb családja más tagjának szülése miatt – egy munkanapot,
- 3) a beosztása szerinti munkakörben kötelező feltételként megszabott szakvizsga miatt – legfeljebb hét munkanapot,
- 4) házasságkötés miatt – öt munkanapot,
- 5) a foglalkoztatott háztartásában természeti csapás, baleset, tüzeset vagy más előre nem látható erőhatalom következményeinek elhárítása miatt – legfeljebb három munkanapot,
- 6) költözködés miatt – három munkanapot,
- 7) a foglalkoztatott gyermekének vagy fogadott gyermekének első osztályba indulása miatt – két munkanapot,
- 8) gyermeke, mostohagyermek vagy nevelt gyermeke bevonulása miatt – két munkanapot,
- 9) szakmai továbbképzés vagy oktatás keretében való vizsgázás miatt – egy-egy munkanapot, de legfeljebb hét napot egy naptári évben,
- 10) szűkebb családja tagjának súlyos betegsége miatt – hét munkanapot,
- 11) szűkebb családja tagjának halála miatt – öt munkanapot,
- 12) önkéntes véradás miatt, a véradás napját is beszámítva – három munkanapot,
- 13) a szakszervezet szervezte versenyen való részvétel miatt – legfeljebb hét munkanapot,
- 14) a szakszervezet szervezte rehabilitációs vagy rekreációs üdülés miatt – legfeljebb hét munkanapot,
- 15) humanitárius egyesületben és szervezetben végzett önkéntes feladat teljesítése miatt – legfeljebb két munkanapot, de legfeljebb négy munkanapot a naptári évben,
- 16) a Szerb Köztársaság válogatottja tagjaként nemzetközi sportversenyen való részvétel miatt – a válogatottnak a versenyen, valamint az előkészületeken tartózkodása időtartamában, de legfeljebb 45 munkanapot a naptári évben,
- 17) rokon halálesete miatt – egy munkanapot.

A szerződés értelmében a szűkebb család tagjainak tekintendők: a házastárs és élettárs, gyermek, mostohagyermek, nevelt gyermek, szülő és a más személy, aki iránt a foglalkoztatottnak törvényes eltartási kötelezettsége van.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 2), 6), 7), 8), 9), 13), 15) és 17) pontja szerinti fizetett távollét a naptári év folyamán használható – összesen hét munkanap időtartamban.

A foglalkoztatott a fizetett távollét kihasználása iránt a vezetőjéhez benyújtott írásos kérelemhez köteles megfelelő bizonyítékot mellékelni a fizetett távollét megalapozottságáról, a vezető pedig köteles nyolc napon belül a kérelemről határozatot hozni.

Kivételesen, sürgős esetben a vezető a fizetett távollétet a foglalkoztatottnak haladéktalanul az esemény bekövetkezéséről való értesülést követően jóváhagyja, a foglalkoztatott pedig utólag mellékelni a fizetett távollét megalapozottságára vonatkozó bizonyítékot.

A foglalkoztatott, akinek a munkája iránti szükséglet megszűnt, a munkaviszonyának megszűnése előtt 45 munkanap fizetett távollétre jogosul új állás keresése céljából.

Fizetetlen távollét

11. szakasz

A foglalkoztatottnak a naptári évben joga van fizetetlen szabadságra:

- 1) szűkebb családja megbetegedett tagjának ápolására – legfeljebb 30 nap időtartamban,
- 2) közeli vér szerinti vagy házassági rokonsági viszonyban levő rokonának halála esetén – legfeljebb 5 nap időtartamban.

12. szakasz

A vezető a foglalkoztatottnak jóváhagyhat fizetetlen szabadságot, feltéve ha ez nem zavarja a tartományi szerv munkáját:

- 1) a foglalkoztatott saját kezdeményezésére folytatott iskoláztatása, szakosítása vagy más fajta szakmai képzése és továbbképzése végett – legfeljebb 30 munkanap időtartamban;
- 2) súlyos és idült betegségben szenvedő gyermekének vagy mostohagyermekének ápolása és gyógyítása végett – legfeljebb hat hónapos időtartamban;
- 3) külföldi munkavállaláson vagy tanulmányokon tartózkodó házastársának látogatására – legfeljebb három hónapos időtartamban;
- 4) magánügyeinek intézésére – legfeljebb hét munkanap időtartamban.

13. szakasz

A szerződés 11. és 12. szakasza szerinti fizetetlen szabadság idején a foglalkoztatott munkaviszonyából eredő jogai és kötelezettségei szünetelnek.

A foglalkoztatott fizetetlen szabadsághoz való jogát és annak időtartamát határozatban kell megállapítani.

A foglalkoztatott köteles a vezetőnek a fizetetlen szabadság iránti írásos kérelemhez megfelelő bizonyítékokat is mellékelni a fizetetlen szabadság megalapozottságáról, kivéve a 12. szakasz 4) pontja szerinti esetben, a vezető pedig köteles a kérelemről nyolc napon belül határozatot hozni.

III. MUNKAHELYI BIZTONSÁG ÉS FOGLALKOZÁSI EGÉSZSÉG

14. szakasz

A vezető köteles a foglalkoztatott számára a munkát olyan munkahelyen és munkakörnyezetben biztosítani, melyben a törvénnyel, a törvényen alapuló általános aktusokkal, az előírt szabványokkal és a Szerződéssel összhangban megtették a biztonsági és egészségügyi intézkedéseket.

A vezető biztosítja, hogy a munkafolyamat illeszkedjen a foglalkoztatott testi és fizikai lehetőségeihez, a munkakörnyezete, munkaeszközei, személyes védelmi eszközei és felszerelése pedig ne veszélyeztessen a foglalkoztatott egészségét.

A foglalkoztatott köteles a megállapított kötelességeivel összhangban eljárni és a munkabiztonság és a foglalkozásegészség területén megállapított jogokkal és intézkedésekkel az előírásoknak megfelelően élni, illetve foganatosítani saját élete és egészsége, valamint a többi foglalkoztatott és a munkahelyén és –környezetében tartózkodó összes harmadik személy életének és egészségének védelme céljából.

15. szakasz

A vezető köteles törvénnyel és a törvényen alapuló általános aktussal a kockázatfelmérésről aktust hozni, amellyel megállapítja a foglalkoztatott munkahelyén és munkakörnyezetében az élete és egészsége tekintetében fennálló veszélyt és károsító elemet, továbbá elrendelni az elhárításukra irányuló intézkedéseket.

A vezető felel a munkahelyi biztonsági és foglalkozásegészségi intézkedések végrehajtásáért a törvénnyel, a törvényen alapuló általános aktusokkal, szabványokkal, műszaki előírásokkal, a Szerződéssel és a munkahelyi és munkakörnyezeti kockázatbecslésről szóló aktussal összhangban.

A vezető köteles a kockázatbecslési aktust a munkafolyamatban bármilyen új veszélyszint megjelenése és veszélyszint változása, súlyos testi sérülés vagy kollektív munkahelyi sérülés esetén módosítani.

A vezető a munkahelyi biztonsági és foglalkozásegészségi intézkedés megtételével nem támaszthat a foglalkoztatott és a foglalkoztatott vagy a foglalkoztatott képviselője iránti pénzügyi kötelezettségeket, amely a munkájukon és a munkájukkal kapcsolatban szerzett anyagi és szociális helyzetükön rontana.

A vezető köteles a foglalkoztatottat kiképezni és felkészíteni a beosztása szerinti munkahelyén végzett biztonságos és egészségkímélő munkára.

A vezető köteles a foglalkoztatottat elsősegélynyújtásra kiképezni.

A vezető köteles minden foglalkoztatott számára előzetes és időszaki orvosi vizsgálatot biztosítani, a munkahelyi biztonság és foglalkozás-egészségügy területét szabályozó törvénnyel és törvényen alapuló aktussal, valamint a munkahelyi és munkakörnyezeti kockázat felmérési aktussal összhangban.

16. szakasz

A foglalkoztatott köteles a megállapított köteleességekkel összhangban eljárni és a munkabiztonsági és foglalkozás-egészségügyi jogokat és intézkedéseket előírt módon alkalmazni saját élete és egészsége, valamint a többi foglalkoztatott, valamint a munkakörnyezetben vagy a munkavégzés helyén tartózkodó személyek életének és egészségének megóvása céljából.

A foglalkoztatottnak joga és kötelezettsége, hogy a munka megkezdése előtt tájékozódjon a munkahelyi biztonsági és foglalkozásegészségi intézkedésekkel a beosztási szerinti munkakörben vagy munkahelyen, és képeztést nyerjen végrehajtásukra.

A foglalkoztatottnak joga van visszautasítani a munkát, ha az életét vagy egészségét közvetlen veszély fenyegeti azért, mert nem hajtották végre az előírt munkahelyi biztonsági és foglalkozás-egészségügyi intézkedéseket, mindaddig amíg az adott intézkedéseket nem foganatosítják.

A jelen szakasz 3. bekezdése szerinti esetben a foglalkoztatottat a munkaviszonyból eredő minden jog megilleti, mintha dolgozott volna.

17. szakasz

A foglalkoztatott akkor köteles fegyverrel dolgozni, tűzvédelmi intézkedéseket végrehajtani, ionizáló sugárforrással és veszélyes anyaggal dolgozni, ha előzetes orvosi vizsgálaton a foglalkozás-egészségügyi szolgálat olyan véleményt adott, mely szerint a szóban forgó munkavégzésre egészségügyileg alkalmas.

18. szakasz

A megállapított munkahelyi biztonsági és foglalkozásegészségi kockázatok elkerülésére foganatosított intézkedések végrehajtásához szükséges eszközöket, beleértve a foglalkoztatottak munkahelyi rokkantságának megelőzésére szolgáló eszközöket, Vajdaság AT költségvetésében kell biztosítani összhangban a törvénnyel, más jogszabállyal és a szerződéssel.

19. szakasz

Vajdaság AT kormánya négyéves időtartamra minden tartományi szerv mellé egységes Munkahelyi Biztonsági és Foglalkozásegészségi Bizottságot nevez ki (a továbbiakban: Bizottság), melynek elnöke és hat tagja van, közülük négyet a Szakszervezet javasol.

20. szakasz

A vezető köteles a Bizottság számára lehetővé tenni, hogy: betekintsen a munkahelyi biztonságra és a foglalkozás-egészségügyre vonatkozó valamennyi aktusba; részt vegyen a munkahelyi biztonság és a foglalkozás-egészségügy végrehajtására vonatkozó valamennyi kérdés megvitatásában; tájékoztassa a Bizottságot a munkahelyi biztonságra és foglalkozás-egészségre vonatkozó valamennyi kérdésről.

A Bizottságnak lehetősége van, hogy:

- a vezetőnek javaslatot tegyen a munkahelyi biztonságra és a foglalkozás-egészségügyre vonatkozó minden kérdésben;
- a vezetőtől kérje megfelelő intézkedések megtételét a foglalkoztatottak biztonságát és egészségét veszélyeztető kockázatok elhárítása vagy csökkentése végett;
- követelje a munkaügyi felügyelőségtől a felügyeletet, ha úgy ítéli meg, hogy nem tette meg az előírt vagy a szükséges munkahelyi biztonsági és foglalkozás-egészségügyi intézkedéseket.

A Bizottság tagjainak joguk van jelen lenni a munkaügyi felelősség által végzett szemlén, a vezető pedig köteles a Bizottságnak eljuttatni a munkaügyi felügyelőség aktusát, amely az intézkedéseket elrendeli, és írásban értesít az elrendelt intézkedések végrehajtásának módjáról.

21. szakasz

A Munkáltató azonos feltételekkel testületileg biztosítja a foglalkoztatottakat: halál, baleset következményeinek, munkahelyi sérülés, foglalkozási betegség és munka folytán kialakult betegség esetére, kártérítés biztosítása céljából és a foglalkoztatottakat tájékoztatja a biztosítási feltételekről.

A Munkáltatónak a foglalkoztatottak biztosításával megbízott illetékes szolgálata köteles a biztosítási szerződés megkötése előtt kikérni a Szakszervezet véleményét.

IV. FIZETÉSEK, KÖLTSÉGTÉRÍTÉSEK ÉS EGYÉB JÁRANDÓSÁGOK

A fizetés megállapításának elemei

22. szakasz

A foglalkoztatott havi fizetésre jogosult, amelyet az érvényes jogszabályokkal összhangban kell megállapítani.

23. szakasz

A fizetés megállapításához alapul szolgál:

- 1) a fizetéselszámolási-alap,
- 2) az alappal szorzandó szorzószám,
- 3) a fizetési pótlék,
- 4) a foglalkoztatott fizetéséből a kötelező társadalombiztosításra fizetett adók és járulékok szerinti kötelezettség, a törvénnyel összhangban.

24. szakasz

Az alapfizetést a fizetés elszámolási alap és a szorzószám szorzata határozza meg.

A fizetés a teljes munkaidővel vagy teljes munkaidőnek minősülő munkaidővel dolgozó foglalkoztatottat illeti meg.

A nem teljes munkaidővel dolgozó foglalkoztatott a munkaidejének időtartamával arányos fizetés illeti meg.

Az alapfizetés mértéke

25. szakasz

A fizetéselszámolási-alap mértékét a törvénnyel összhangban kell megállapítani.

A fizetés elszámolási szorzószám

26. szakasz

A szorzószám kifejezi a teendők összetettségét, a felelősséget, a munkakörülményeket és a szakképesítést.

A szorzószám tartalmazza a munkaidő alatt étkezés címén járó pótlékot és az évi szabadságra járó nyaralási pótlékot.

27. szakasz

A fizetés folyósítható egy összegben vagy több részletben, mégpedig előleg és elszámolás formájában.

A teljes fizetést egy összegben, szabály szerint, a hónap 5-éig kell kifizetni az előző hónapra.

A fizetést részletekben úgy fizetik ki, hogy az végleges elszámolás szerinti fizetést a hónap 5-éig fizetik ki az előző hónapra, a fizetési előleget pedig a tárgyhónap 20-áig.

A Munkáltató köteles a foglalkoztatottnak minden egyes fizetés és fizetéstérítés kifizetése alkalmával a fizetésről elszámolást kiadni.

28. szakasz

A fizetés jár az évi szabadság idejére és a törvényben munkaszüneti napként előírt állami ünnepek napjaira is.

Az alapfizetés után járó pótlékhoz való jog

29. szakasz

A foglalkoztatott az alapfizetése után járó pótlékra jogosult:

- 1) 0,4%-ra, minden munkaviszonyban eltöltött év után,
- 2) 26%-ra, az éjjeli munka minden órája után az alapfizetés munkaórájának értékében, ha ezt a munkát az alapfizetés megállapítása alkalmával nem értékelték,
- 3) 110%-ra, munka minden órája után az alapfizetés munkaórájának értékében állami és vallási ünnep napján, a törvénnyel összhangban,
- 4) 26%-ra, a túlóra minden órája után az alapfizetés munkaórájának értékében.

Az alapfizetés utáni pótlékra és a pótlék mértékére való jogot határozatban rögzítik.

30. szakasz

A Munkáltató a foglalkoztatottnak külön eredményeikért jutalmat fizethet ki a foglalkoztatott fizetése legfeljebb 30%-ának arányában, ha ezeket az eszközöket a költségvetésben tervezték.

Fizetéstérítés

31. szakasz

A foglalkoztatottnak joga van fizetéstérítésre a tárgyhónapot megelőző három hónapban megvalósított átlagfizetésének mértékében, amelyet azonos összegben számolnak el és fizetnek ki, mintha dolgozott volna, a következő esetekben:

- 1) a törvényben és a Szerződésben megállapított fizetett távolléte idejére,
- 2) katonai gyakorlat és az állami szervek behívójának teljesítése idejére,
- 3) szakmai továbbképzés idejére, amelyre a tartományi szerv küldte,
- 4) tudományos tanácskozásokon, szimpóziumokon, kongresszusokon, szemináriumokon való részvétele idejére, amelyre tartományi szerv vagy szakszervezeti szerv küldte,
- 5) szisztematikus és szakorvosi vizsgálatra jelentkezés idejére, amelyre a Munkáltató utalta,
- 6) olyan munka idejére, amelynek felvételét azért utasította vissza, mert az előírt munkahelyi és foglalkozás-egészségügyi biztonsági intézkedések elmulasztása miatt élete és egészsége közvetlen veszélybe került, a munkahelyi biztonságot és a foglalkozás-egészségügyet szabályozó jogszabályokkal összhangban,
- 7) míg nem kap beosztást.

32. szakasz

A foglalkoztatott ideiglenes munkahelyi akadályoztatottsága idején 30 napig terjedően fizetéstérítésre jogosult.

33. szakasz

A 30 napon túli ideiglenes munkahelyi akadályoztatottság és szüneti szabadság, a gyermekgondozás miatt munkahelyről való távollomárás idején járó fizetéstérítést a Munkáltató a többi foglalkoztatottnak járó fizetés kifizetésével egyidejűleg folyósítja.

34. szakasz

A foglalkoztatott, akit a munkaviszonyból eredő kötelességeinek súlyos megsértése miatt ellene folyó fegyelmi eljárás megindítása miatt távolítottak el munkahelyéről, eltávolítása idején az eljárás megindítását megelőző hónapban kifizetett alapfizetése egynegyedének, ha pedig családfenntartó alapfizetése egyharmadának megtérítésére jogosult.

Annak a foglalkoztatottnak, aki ellen a fegyelmi eljárást felfüggesztették, vagy akit a fegyelmi eljárásban felmentettek, e tény beálltától számított három napon belül ki kell fizetni a számára folyósított fizetéstérítés és az alapfizetésének teljes összege közötti különbözetet.

Költségtérítés

35. szakasz

A foglalkoztatott az alábbi esetekben jogosult költségtérítésre:

- 1) a munkára utazása és a munkáról való utazása költségeinek megtérítésére, a tömegközlekedésben érvényes havi bérletjegy összegében,
- 2) a hazai hivatalos úton eltöltött időre – a Szerb Köztársaság gazdaságában a foglalkoztatottonkénti átlagos havi kereset 5%-ának mértékében járó napidíjra, az illetékes köztársasági statisztikai szerv utolsó közzétett adatai alapján,
- 3) a hivatalos úton az elszállásolás és reggeli költségeire, a benyújtott számla szerint, kivéve az I. kategóriájú (ötcsillagos) szállodát,
- 4) a hazai hivatalos utazás lebonyolításához szükséges szállításra a jóváhagyott szállítóeszköz szállítási költségeinek mértékében a helyfoglalási és a csomagszállítási költségek megtérítésére,
- 5) a hivatalos úton hivatalos célokra használt telefon, fax és internetes költségekre, a tényleges költségek mértékében,
- 6) a külföldi hivatalos úton töltött időre – külön jogszabályban megállapított feltételekkel és módon,
- 7) a hivatalos ügyek saját gépkocsival való lebonyolítása költségeinek megtérítésére a megtett kilométerekre előírt üzemanyag literjének 10%-ában,
- 8) a terepi munka és tartózkodás után (terep pótlék) a Szerb Köztársaság gazdaságában a foglalkoztatottnakénti átlagos havi kereset 3%-ának mértékében az illetékes köztársasági statisztikai szerv utolsó közzétett adatai alapján, ha az elszállásolást és az étkezést és az elszállásolási és étkezési költségeket nem biztosították.

36. szakasz

A foglalkoztatott a munkahelyére utazásra és a munkahelyéről való utazásra havi bérletjegyre jogosult azokon az útvonalakon, amelyeken a tömegszállító vállalat lehetővé teszi azok megvásárlását.

Azokon az útvonalakon, amelyeken a tömegszállító nem teszi lehetővé havi bérletjegy megvásárlását, a foglalkoztatottnak joga van a szállítási költségek pénzbeli megtérítésére, mégpedig a munkahelyére utazásra és a munkahelyéről való utazásra napjaira felszámított költségek mértékében és a foglalkoztatott által használt útvonalon érvényes egyedi jegy összegében, amelyen nem adnak ki bérletjegyet.

A foglalkoztatott, akinek a munkára érkezése és a munkáról való távozása alkalmával nincs lehetősége tömegközlekedési eszközön utazni, mert az adott útirányban nincs szervezett tömegszállítás, pénz-

beli költségtérítésre jogosult, a tömegközlekedésben hasonló útvonalon érvényes bérletjegy díjának mértékében, a tömegszállító bizonylata alapján.

Ha az azonos útvonalon több szállító szolgálja ki az utasszállítást, a jelen szakasz 2. és 3. bekezdése szerinti szállítási költségek megállapítása során a legalacsonyabb díjszabással dolgozó szállító díjszabásának összegét veszik számításba.

37. szakasz

A munkára utazás és munkáról való utazás költségtérítését rendszert a vezető végzi úgy, hogy a hónap elején megvásárolja a következő havi bérletet azokra az útvonalakra, amelyekre lehetséges.

Kivételesen, a foglalkoztatott kérésére a vezető hozhat olyan döntést, hogy a kifizetést a havi bérletjegy összegének mértékében pénzben fizeti ki.

Ha az azonos útvonalon több szállító szolgálja ki az utasszállítást, a jelen szakasz 2. bekezdése szerinti szállítási költségtérítés megállapítása során a legalacsonyabb díjszabással dolgozó szállító díjszabásának összegét veszik számításba.

38. szakasz

A vezető köteles az utazási költségek készpénzben történő megtérítése esetén a Munkáltató székhelye szerinti autóbussz állomásról távolsági tömegszállítást végző vállalatnál biztosítani az utasszállítási szolgáltatás érvényes díjszabásának jegyzékét (az egyedi és havi bérletjegyek ára).

A foglalkoztatott köteles a vezetőnek nyilatkozatot benyújtani lakóhelyéről és a munkahelyre jövetelére és onnan való távozására használt szállítóeszközzel.

Más járandóságok

Nyugdíjba vonulás miatti végkielégítés

39. szakasz

A foglalkoztatott, akinek nyugdíjba vonulás miatt szűnik meg a munkaviszonya, annak a másfél fizetésnek a magasságában jogosult végkielégítésre, amelyet a végkielégítés kifizetése előtti hónapban valószínűleg volna meg azzal, hogy a végkielégítés a kifizetésének napján legalább a Szerb Köztársaság gazdaságában kifizetett három átlagkereset, a statisztikai ügyekben illetékes köztársasági szerv utolsó közzétett adatai alapján.

A beosztás nélkül maradt foglalkoztatottnak járó végkielégítés

40. szakasz

A beosztás nélkül maradt foglalkoztatott részére minden munkaviszonyban töltött szolgálati éve után a beosztásának elvesztését megállapító határozat meghozatalának hónapját megelőző három hónapban kifizetett átlagfizetése 1/3-át fizetik ki.

A vezető köteles az e szakasz 1. bekezdése szerinti végkielégítést a foglalkoztatottnak a munkaviszonyának megszűnése előtt kifizetni.

A foglalkoztatott gyermekének járó ajándék

41. szakasz

A vezető a foglalkoztatott gyermekei számára 15. életévük betöltéséig újévi ajándékot, illetve a polgárok bevételeinek megadóztatását szabályozó törvényben előírt adómentes összeg értékében ajándék pénzesutalványt biztosít.

A foglalkoztatott költözködési költségeinek megtérítése

42. szakasz

A költözködési költségek megtérítéséhez való jogát a foglalkoztatott azzal a feltétellel valósíthatja meg, ha munkahelyén, illetve a tartományi szerv székhelyén kívüli helyre utalják munkára.

A költözködési költségek iránti kérelmet a vezetőnek a költözködéstől számított nyolc napon belül kell benyújtani.

A költözködési költségek megtérítésének mértéke a háztartás szükségleteit szolgáló holmi tényleges szállítási költségeinek felel meg, és az átköltözés költségeire vonatkozó megfelelő bizonyíték benyújtását követően kell kifizetni.

A foglalkoztatott szociális és anyagi helyzetének javítására nyújtott segély

43. szakasz

A foglalkoztatott érvényesítheti a szociális és anyagi helyzetének javítását szolgáló segélyhez való jogát.

A segély mértékét és odaítélésének kritériumait a Munkáltató külön aktussal állapítja meg.

A foglalkoztatott vagy szűkebb családja tagjának halála esetén nyújtott szolidáris segély

44. szakasz

A foglalkoztatott a szolidáris segélyhez való jogát a tárgyévben legfeljebb a Szerb Köztársaság gazdaságában a foglalkoztatottnaként három nettó átlagkereset mértékében érvényesítheti a kifizetésének napján a statisztikai ügyekben illetékes köztársasági szerv utolsó közzétett adatai alapján, mégpedig:

- 1) a foglalkoztatott vagy házastársa, illetve élettársa, gyermeke, mostohagyermek, nevelt gyermeke és más olyan személy, akit törvényes kötelessége eltartani, hosszabb ideig tartó vagy súlyosabb betegsége esetén, amely a diagnózis felállításának eljárásában (pl. szkennelés és hasonló, orvosi vizsgálatok) és a gyógykezelés (műtét, gyógyszerek stb.) folyamán költségigényes, amely esetben ezt a kötelező betegbiztosítási eszközökből nem finanszírozzák;
- 2) a foglalkoztatott vagy házastársa, illetve élettársa, gyermeke, mostohagyermek, nevelt gyermeke és más olyan személy, akit törvényes kötelessége eltartani, számára ortopéd segédeszközök és rehabilitációs eszközök beszerzésére;
- 3) a foglalkoztatott egészségügyi rehabilitációja, ha azt a kötelező betegbiztosítás nem finanszírozza és a foglalkoztatott rendelkezik az egészségügyi intézmény által a szükséges egészségügyi rehabilitációról kiadott beutalóval;
- 4) az illetékes szerv által a foglalkoztatott súlyosabb rokkantságának megállapítása esetén.

A foglalkoztatott szűkebb családtagjának halála esetén jogosult a temetési költségek megtérítésére a kifizetésének napján legfeljebb a Szerb Köztársaság gazdaságában kifizetett átlagkereset mértékében, a statisztikai ügyekben illetékes köztársasági szerv utolsó közzétett adatai alapján.

A jelen szakasz 2. bekezdése szerinti temetési költségek megtérítése az alábbiakra vonatkozik: koporsó és teljes felszerelése, sírmegjelölés (fakereszt vagy falap), az elhunyt elhelyezése a kápolnában és a kápolna használata, a sírba vagy a sírboltba temetése, hamvasztása és az urna elhelyezése, a sírhalom elrendezése és kialakítása, a sírhely használata az első évben, az elhunytak az elhalálozása helyétől a lakóhelye szerinti temetési helyére való szállítása, az egyházi személynek a temetésen vallási temetési szertartás megtartása miatti jelenléte, valamint egyéb elengedhetetlen temetkezési költségek.

A szűkebb család olyan tagjának halála esetén, aki nyugdíjra volt jogosult, a megtérítendő temetési költségeket az illetékes nyugdíj- és rokkantsági biztosítási szervnél megvalósított temetkezési költségterítés összegével csökkenteni kell.

A jelen szakasz 1., 2., 3. és 4. bekezdésében megállapított esetek szerinti segély mértéke a szabályos dokumentáció alapján ismerhető el, a Vajdaság AT költségvetésében biztosított eszközökkel összhangban.

A foglalkoztatott elhalálozása esetén szűkebb családja jogosult a temetkezési költségek megtérítésére a kifizetésének napján a Szerb Köztársaság gazdaságában foglalkoztatottnaként kifizetett három átlagkereset mértékében, a statisztikai ügyekben illetékes köztársasági szerv utolsó közzétett adatai alapján.

A jelen szakasz 6. bekezdése értelmében a költségterítéshez való jog írásbeli kérelem és kérelmet megalapozó anyakönyvi kivonatok (a kérelmező születési anyakönyvi kivonat vagy házassági anyakönyvi kivonata és a foglalkoztatott halotti anyakönyvi kivonata).

A foglalkoztatott elhalálozása esetén minden kiskorú gyermeke, illetve mostohagyermek jogosult segélyre elhalálozott szülője után, kifizetésének napján a Szerb Köztársaság gazdaságában foglalkoztatottnaként kifizetett három átlagkereset mértékében, a statisztikai ügyekben illetékes köztársasági szerv utolsó közzétett adatai alapján.

A foglalkoztatott, aki a beosztása szerinti munkakörben végzett teendőinek ellátása idején veszíti életét, gyermeke és mostohagyermek rendszeres iskoláztatása idején havi ösztöndíjra jogosult a kifizetésének napján a Szerb Köztársaság gazdaságában foglalkoztatottnaként kifizetett nettó átlagfizetés 100%-ának mértékében, a statisztikai ügyekben illetékes köztársasági szerv utolsó közzétett adatai alapján.

Az írásbeli kérelem és a kérelmet megalapozó dokumentumok alapján a segélyre jogosultság érvényesítéséről a vezető dönt.

Jubileumi jutalom

45. szakasz

A foglalkoztatott jubileumi pénzjutalomra jogosult a kifizetés napján a Szerb Köztársaság gazdaságában foglalkoztatottnaként megvalósított havi nettó átlagkeresetnek megfelelő összegben, az illetékes statisztikai szerv utolsó közzétett adatai alapján - azzal, hogy a fenti jog minden következő érvényesítése alkalmával a pénzjutalom összege 25%-kal növekszik.

Jubileumi munkaévnak az az év számít, amelyben a foglalkoztatott a Munkáltatónál egyhuzamban eltöltött 10., 20., 30. vagy 40. munkáévét tölti be, tekintet nélkül arra, hogy melyik területi autonómia szervben és helyi önkormányzati szervben érvényesített a munkaviszonyból eredő fenti jogát.

A foglalkoztatott a jubileumi jutalomra a 2. bekezdés szerinti feltétel beteljesülését követő napon jogosult.

A jubileumi jutalmat az illetékes tartományi szerv hivatalos nyilvántartása alapján ítélik oda.

Kivételesen, ha a foglalkoztatott munkaviszonya a tartományi szervben megszűnik, de jogot szerzett a jubileumi jutalomra, számára a jutalmat munkaviszonyának megszűnése után vagy örökösének fizetik ki.

Évi jutalom

46. szakasz

A foglalkoztatott évi jutalomra jogosult.

Az évi jutalmat a foglalkoztatott részére rendszerint egy összegben január hónapban fizetik ki, és a résztvevők megállapodhatnak abban, hogy az évi jutalmat a foglalkoztatottnak több részletben fizetik ki.

Az évi jutalom mértékéről és kifizetésének módjáról a szerződő felek a költségvetésről szóló határozat kimunkálásának eljárásában tárgyalnak.

V. BEOSZTÁS NÉLKÜLI FOGLALKOZTATOTTAK

52. szakasz

47. szakasz

A vezető köteles a tartományi szervek és szervezetek szervezetében történő változások és ésszerűsítés alkalmával, ha ennek következménye a foglalkoztatottak számának csökkentése vagy szervezetének megváltoztatása, a változásról szóló aktus meghozatala előtt kikérni a Szakszervezet véleményét, megvitatni a Szakszervezet javaslatait és észrevételeit és álláspontjáról nyolc napos határidőn belül a Szakszervezetet értesíteni.

A Szakszervezet köteles a vezető kérelmének kézhezvételétől számított nyolc napon belül erről véleményt mondani.

48. szakasz

A foglalkoztatott hozzájárulása nélkül nem állapítható meg beosztás nélküli státusa:

- ha várandós nő,
- ha szülési szabadságon van,
- ha gyermekgondozási szabadságon van,
- ha külön gyermekgondozási szabadságon van,
- ha a foglalkoztatott rokkant kategóriába tartozik, illetve csökkent munkaképességű,
- ha kiskorú gyermek önellátó szülője,
- ha fejlődésében súlyosan elmaradt gyermeke van,
- ha betöltötte nyugdíjra jogosító idejét 40 év – férfi és 35 év – nő esetében.

VI. KÁRTÉRÍTÉS

49. szakasz

A foglalkoztatott felel a kárért, amelyet a munkahelyén vagy a munkájával kapcsolatban szándékosan vagy végső figyelmetlenségből a Munkáltatónak okoz, a törvénnyel és a Szerződéssel összhangban.

Ha a kárt több foglalkoztatott okozza, mindegyik az általa okozott kárért felelős.

Ha a jelen szakasz 2. bekezdése szerinti foglalkoztatottal kapcsolatban nem állapítható meg az általa okozott kár része, úgy tekintendő, hogy valamennyi foglalkoztatott egyenlő mértékben felelős és a kárt egyenlő részekben téríti meg.

Ha több foglalkoztatott előre megfontolt szándékkal elkövetett bűncselekménnyel okozta a kárt, a kárért szolidárisan felelnek.

A kár meglétét, mértékét, a keletkezésének körülményeit és okozóját a vezető vagy az általa írásban felhatalmazott személy állapítja meg.

A kár meglétéről értesíteni kell a Szakszervezetet.

50. szakasz

A vezető a foglalkoztatottnak a munkán vagy a munkával kapcsolatban okozott kárért a kötelmi jogok általános szabályai szerint felel.

A vezető és a foglalkoztatott a kár mértékének és megtérítése módjának megállapításáról írásbeli szerződést köthetnek, melynek végrehajtható okmány ereje van.

VII. SZTRÁJKJOG

51. szakasz

A foglalkoztatottak sztrájkot és figyelmeztető sztrájkot szervezhetnek, a törvénnyel összhangban és a Szerződéssel megállapított feltételekkel.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti sztrájk a Munkáltatónál egy vagy több tartományi szervben szervezhető meg.

A sztrájkba lépésről és a figyelmeztető sztrájkokról szóló határozatot a Szakszervezet általános aktusába megjelölt szakszervezeti szerv vagy a foglalkoztatottak többsége hozza meg.

A sztrájkba lépésről szóló határozat megállapítja a foglalkoztatottak követeléseit; a sztrájk megkezdésének időpontját; a részvevők gyülekezési helyét, ha a sztrájk a foglalkoztatottak gyülekezésével nyilvánul meg és a foglalkoztatottak érdekeit képviselő és a nevükben a sztrájkot vezető sztrájkbizottságot.

53. szakasz

A figyelmeztető sztrájk a foglalkoztatottnak a munkanap folyamán történő egyórás munkabeszüntetése, a minimális munkafolyamattal, ami felöleli a Munkáltató és Vajdaság AT Képviselőháza épületbejáratának ellenőrzését mindegyik bejáratnál egy-egy foglalkoztatottal.

A munkanapok számáról, amelyek folyamán a figyelmeztető sztrájkot szervezik, a Szakszervezet dönt.

A figyelmeztető sztrájkokról szóló határozatot a Szakszervezet legalább 48 órával a figyelmeztető sztrájk megkezdése előtt eljuttatja a vezetőnek a kérdések tárgyalás útján történő békés megoldása végett.

54. szakasz

A sztrájk a foglalkoztatottak munkaidő alatti munkabeszüntetése, a minimális munkafolyamat végzésével.

A sztrájkokról szóló döntést a Szakszervezet legalább tíz nappal a sztrájk megkezdése előtt eljuttatja a vezetőnek a kérdések tárgyalás útján történő békés megoldása végett.

55. szakasz

A vezető és a Szakszervezet felhatalmazott képviselői kötelesek a figyelmeztető sztrájk vagy a sztrájk bejelentésétől kezdve és a figyelmeztető sztrájk vagy sztrájk egész ideje alatt a vitás kérdések békés megoldása és a figyelmeztető sztrájkhoz vagy sztrájkhoz vezető okok elhárítása végett tárgyalni.

56. szakasz

A sztrájk idején a minimális munkafolyamatot meg kell állapítani: Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházi Szolgálatában, Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkárságában, a Tartományi Szervek Közös Teendőinek Igazgatóságán, a Tartományi Pénzügyi Titkárságon.

A minimális munkafolyamat biztosításának módját a Munkáltató általános aktusa állapítja meg, a Szerződéssel összhangban.

A minimális munkafolyamat biztosításához a Munkáltató a jelen szakasz 1. bekezdése szerinti tartományi szervezetben legfeljebb az összes foglalkoztatott és kinevezett személy 20%-át alkalmazza munkára.

Ha a jelen szakasz 1. bekezdése szerinti tartományi szervezetben a sztrájk kezdetén és folyamán a foglalkoztatottak legalább 20%-a nem sztrájkol, a vezető a minimális munkafolyamat biztosítása címén a sztrájkoló foglalkoztatottakat nem alkalmazhatja munkára.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti tartományi szervezetben kívül a többi tartományi szervezetben való sztrájkba lépés esetén a minimális munkafolyamatot a kinevezett személyek biztosítják.

57. szakasz

A sztrájkoló foglalkoztatott érvényesíti a munkaviszonyból eredő alapvető jogait, kivéve a fizetéshez való jogát, a szociális biztosításhoz való jogát pedig a szociális biztosításról szóló jogszabályokkal összhangban érvényesíti.

58. szakasz

A sztrájk megszervezése, illetve a sztrájkban való részvétel a törvényben és a Szerződésben megállapított feltételekkel nem jelenti a munkakötelesség megsértését, nem lehet eljárás indításának alapja a foglalkoztatott fegyelmi és anyagi felelősségének megállapítására, és következménye nem lehet a foglalkoztatott munkaviszonyának megszűnése.

VIII. A SZAKSZERVEZET MŰKÖDÉSÉNEK FELTÉTELEI

A foglalkoztatottak munkajogi és gazdasági viszonyainak szabályozása

59. szakasz

A Vajdaság AT Képviselőházának, Vajdaság AT kormányának vagy a tartományi szervek hatáskörébe tartozó olyan általános aktus meghozatalának eljárásában, melyek a tartományi szervekben foglalkoztatottak egyenlő vagy anyagi helyzetének definiálása tekintetében jelentősek, az általános aktus kimunkálójá kötelezően kikéri a Szakszervezet véleményét a szóban forgó aktusok tervezetével, illetve javaslatával kapcsolatban.

A Szakszervezet köteles a kimunkáló kérelmének kézhezvételétől számított nyolc napon belül véleményt mondani.

60. szakasz

A vezető a tartományi szervek munkaköreinek belső szervezetéről és rendszeresítéséről szóló szabállyal, illetve módosításával és kiegészítésével kapcsolatban véleményt kér a Szakszervezettől, mielőtt az aktust a Munkáltató is jóváhagyja.

A Szakszervezet köteles a vezető kérelmének kézhezvételétől számított öt napon belül véleményt mondani.

61. szakasz

A vezető a benyújtott írásbeli kérelemre legfeljebb 15 napon belül a Szakszervezethez értesítést vagy véleményt küld a foglalkoztatottak anyagi, gazdasági és szociális helyzetét befolyásoló törvény vagy az általános aktus alkalmazásáról.

62. szakasz

A Szakszervezet követelésére az Emberi Erőforrás Irányító Szolgálat köteles a Szakszervezetnek elküldeni a Szakszervezet foglalkoztatott tagjaira, kötelezettségeire és helyzetére vonatkozó dokumentumokat.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti követelést írásban a szakszervezeti tagságot megerősítő bizonyítékokkal és a szakszervezeti tagnak a konkrét esetben való adatfeldolgozáshoz való hozzájárulásával együtt kell benyújtani.

Azonos feltételekkel a jelen szakasz 1. bekezdése szerinti azonos kötelezettsége van a tartományi szervnek, ha az 1. bekezdés szerinti dokumentumok nála vannak elhelyezve.

Szakszervezet alapítás

63. szakasz

A foglalkoztatottaknak joguk van szakszervezetet alapítani, abba belépni, szerveit megszervezni, a szakszervezeti szervezetek programjait és tevékenységét megállapítani és végrehajtani a törvénnyel és a kollektív Szerződéssel összhangban.

64. szakasz

A Szakszervezet önállóan hozza meg alapszabályát és szabályait, és önállóan szervezi meg szerveinek megválasztását.

A Szakszervezetet nem lehet felosztatni, illetve tevékenységét megszüntetni vagy betiltani a Munkáltató aktusával.

Munkafeltételek biztosítása

65. szakasz

A Munkáltató térítésmentesen a tartományi szervek közvetítésével biztosítja a Szakszervezet munkájához szükséges feltételeket, mégpedig:

a Szakszervezet rendes munkájához szükséges üzlethelyiségek (irodák) használatát a székhelyén; helyiségek használatát a szakszervezeti ülésekre a Munkáltató székhelyén vagy a székhelyén kívüli szervezeti egységekben, úgy hogy a helyiségek használata ne befolyásolja a Munkáltató hatáskörébe tartozó teendők hatékony ellátását;

a Szakszervezet képviselőjének fizetett munkáját, a törvénnyel, a Szerződéssel összhangban és a Munkáltató és a Szakszervezet közötti megállapodásban rögzített feltételekkel;

adminisztratív és műszaki segítséget, telefont, telefaxot, számítógépes technikát, sokszorosítót és fénymásoló berendezést;

a szakszervezeti tagdíj és egyéb eszközök elszámolását és megfizetetését, a Szakszervezet általános aktusával összhangban;

a tagság szakszervezeti ülésének megszervezését és megtartását, amely éves szinten nem tarthat összesen 16 óránál tovább, feltéve ha ez nem befolyásolja a tartományi szervek hatáskörébe tartozó teendők hatékony ellátását;

lehetőség biztosítását a Szakszervezet értesítéseinek és fontos dokumentumainak a hirdetőtáblára való kitűzésére és a tartományi szervek belső információs hálózatan való közzétételére;

az internetes link és a tartományi szervek belső hálózata linkjének önálló szerkesztését, valamint a foglalkoztatottak, illetve a szakszervezeti tagság tájékoztatásának sajátos szerkesztéspolitikáját.

66. szakasz

A Szakszervezet felhatalmazott képviselője az elnöke, ha pedig a Szakszervezetnek 200-nál több tagja van, a Szakszervezet titkára is.

67. szakasz

Ha a Szakszervezetnek 400 vagy ennél több tagja van, a Szakszervezetnek a Szerződés 66. szakasza szerinti két felhatalmazott tagjának egyike, akit a Szakszervezet illetékes szerve kijelöl, hivatásszerűen látja el tisztségét, és ez idő alatt a Munkáltatónál munkán vagy a munka alapján szerzett jogai és kötelezettségei szünetelnek.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti felhatalmazott szakszervezeti képviselői tisztség hivatásszerű ellátásának költségeit Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetésében kell biztosítani.

A jelen szakasz 2. bekezdése szerinti eszközök biztosításáról szóló megállapodást Vajdaság AT kormánya és a Szakszervezet legalább öt éves időtartamra köti meg.

68. szakasz

A Szakszervezet felhatalmazott képviselője szakszervezeti tisztségének ellátása idején és a tisztségének megszűntétől számított két évig, ha az érvényes jogszabályokkal összhangban jár el, hozzájárulása nélkül nem helyezhető át más teendőkre, és semmilyen módon nem helyezhető kedvezőtlenebb helyzetbe a szakszervezeti tisztségre lépése előtti helyzeténél.

A szakszervezeti szerv tagja megbízatásának idején és a szakszervezeti szervben való tagságának megszűntétől számított másfél évig, ha az érvényes jogszabályokkal összhangban jár el, hozzájárulása nélkül nem helyezhető át más teendőkre, és semmilyen módon nem helyezhető kedvezőtlenebb helyzetbe a szakszervezeti szervbe való megválasztása előtti helyzeténél.

A jelen szakasz 1. és 2. bekezdése szerinti kedvezőtlenebb helyzetnek tekintendő a foglalkoztatott számára annál alacsonyabb fizetés meghatározása, mint amennyit a Szakszervezet felhatalmazott képviselői tisztségre vagy szakszervezeti szerv tagjának való megválasztása előtt kapott.

69. szakasz

A Szakszervezet tagjának, akit a Szakszervezetben magasabb rangú tisztségre választottak meg (városi, tartományi vagy köztársasági szerv elnöke), megbízatásának ideje alatt joga van a munkakörében végzett munkája alóli teljes körű mentesítéshez, jóllehet joga van fizetéstérítéshez, a törvénnyel összhangban.

70. szakasz

A szakszervezeti szervezet tagjainak, valamint a szakszervezeti szervezeten kívüli szakszervezeti szervbe választott foglalkoztatottnak joguk van a munkáról való fizetett távolmaradáshoz szakszervezeti gyűlésen, értekezleten, ülésen, kongresszuson és egyéb szakszervezeti tevékenységben való részvétel céljából.

A Szakszervezet felhatalmazott képviselőjének joga van a munkáról való fizetett távolmaradáshoz, míg a Munkáltatóval tartanak a kollektív Szerződés megkötéséről folyó tárgyalások.

A Szakszervezet képviselőjének joga van a munkáról való fizetett távolmaradáshoz azon a napon, amikor felhatalmazottként:

részt vesz szakszervezeti tag fegyelmi felelősségét megállapító eljárásban, a Szakszervezet tagját képviseli munkajogi perben.

A szakszervezeti teendők ellátásával töltött idő a jelen szakasz értelmében munkával eltöltött időnek tekintendő.

71. szakasz

Ha a tartományi szervezetben kettő vagy több szakszervezeti szervezet tevékenykedik, a tartományi szerv, illetve vezető köteles tartózkodni az olyan ténykedéstől, amely az egyes szakszervezeteket kiváltásos, illetve hátrányos helyzetbe hozhatja.

A szakszervezeti szervezkedéshez való jog megsértésének a többi között a foglalkoztatottra gyakorolt olyan nyomás értendő, hogy lépjen ki a szakszervezeti szervezetből vagy tagosodjon be meghatározott szakszervezeti szervezetbe.

IX. A KOLLEKTÍV SZERZŐDÉS ÉRVÉNYE

72. szakasz

A szerződést három éves időtartamra kell megkötöni.

73. szakasz

A jelen Szerződés 72. szakasza szerinti határidő lejártával, a Szerződés érvénye megszűnik, ha a Szerződés résztvevői az érvényének megszűnése előtt legalább 30 nappal korábban nem állapodnak meg másként.

74. szakasz

A Szerződés érvénye a jelen Szerződés 73. szakasza szerinti határidő előtt is megszűnhet, ha a Munkáltató és a Szakszervezet nem kötnek új kollektív szerződést.

X. JOGVITÁK MEGOLDÁSA ÉS A SZERZŐDÉS ALKALMAZÁSA

Döntőbíróóság

75. szakasz

A Szerződés alkalmazása során felmerülő vitás kérdéseket a Döntőbíróóság oldja meg.

A Döntőbíróóságnak öt tagja van. Az elnökét és egy tagját a Munkáltató, egy tagját Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának Szolgálat, két tagját pedig a Szakszervezet nevezi ki.

A Munkáltató és Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának Szolgálat által választott döntőbíróági tagok kötelezően okleveles jogászok legalább a szakmában szerzett tíz év munkatapasztalattal.

A Döntőbíróóság megbízatása a kinevezésének napjától számított három év.

76. szakasz

A Döntőbíróóság dönt a Munkáltató, a tartományi szerv vagy a Szakszervezet kérelme alapján a vitás kérdésekről.

A Döntőbíróóságnak a határozatát meg kell indokolni.

A Döntőbíróóságnak a vitás kérdésekre vonatkozó határozata végleges és a szerződő felek számára kötelező érvényű.

A Döntőbíróóság határozatait indoklás nélkül közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

77. szakasz

A Döntőbíróóság ülésen dolgozik, amelyet a Döntőbíróóság elnöke hív össze és vezet.

A Döntőbíróóság az elnök és a tagok szavazattöbbségével hozza meg a határozatait.

A Döntőbíróóság munkájáról jegyzőkönyv készül.

A kollektív szerződés alkalmazásának figyelemmel kísérése

78. szakasz

A Munkáltató és a Szakszervezet a Szerződés végrehajtásának figyelemmel kísérése céljából közös munkatestületet alakíthatnak.

XI. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

79. szakasz

Vajdaság Autonóm Tartomány kormányának 2013. március 1-jén kelt, 11-32/2013. számú felhatalmazása és Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházi Szolgálatának 2013. március 4-én, 031-4/13. számú felhatalmazása alapján a Szerződést a Munkáltató nevében Miroslav Vasin, Vajdaság Autonóm Tartomány kormányának tagja, tartományi gazdasági, foglalkoztatás-ügyi és a nemek egyenjogúságával foglalkozó titkár köti meg.

A Szakszervezet Bizottságának 2013. március 1-jén kelt, 00-11/2013-05. számú felhatalmazása alapján a Szerződést a Szakszervezet nevében Sumec Erna magiszter, elnök köti meg.

80. szakasz

A Szerződést közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában, és a közzétételét követő napon lép hatályba.

Miroslav Vasin,

Vajdaság Autonóm Tartomány kormányának tagja,
tartományi gazdasági, foglalkoztatás ügyi
és a nemek egyenjogúságával foglalkozó titkár

Sumec Erna magiszter,

Vajdaság Autonóm Tartomány
Tartományi Közigazgatási Szervei és Szolgálati
Dolgozói Szakszervezeti Szervezetének elnök

Sorszám	Tárgy	Oldal	Sorszám	Tárgy	Oldal
---------	-------	-------	---------	-------	-------

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal	Sorszám	Tárgy	Oldal
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐ-HÁZA			TARTOMÁNYI VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁG		
210.	Tartományi képviselőház rendelet a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza által megválasztott személyeknek járó fizetésről szóló tartományi képviselőházi rendelet módosításáról és kiegészítéséről	125	218.	Jelentés a Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselői megválasztására a 3 Apatin, 17 Nagybecskerek III. és 49 Szenttamás választókerületben 2013. február 17-én megtartott pótválasztások eredményeiről	127
211.	Határozat a vajdasági tartományi vagyoni jogi ügyész felmentéséről	125	TARTOMÁNYI OKTATÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG		
212.	Határozat a vajdasági tartományi vagyoni jogi ügyész kinevezéséről	125	219.	Szabályzat a Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság költségvetési eszközeinek az általános iskolai és középiskolai diákjóléti programok finanszírozásáról és társfinanszírozásáról	127
213.	Határozat a tartományi titkárhelyettes megválasztásáról	126	220.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi etnikai közösségek szervezetei számára pénzügyi támogatás odaítélésére	129
214.	Határozat a Vajdasági Idegenforgalmi Szervezet igazgatóbizottsági elnökének és tagjainak kinevezéséről szóló határozat módosításáról	126	KOLLEKTÍV SZERZŐDÉS		
215.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházába választott képviselő mandátumának megerősítéséről	126	221.	Kollektív szerződés Vajdaság Autonóm Tartomány szervei számára	130
216.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházába választott képviselő mandátumának megerősítéséről	126			
217.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházába választott képviselő mandátumának megerősítéséről	126			

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni: Službeni list APV, Magyar Szó Kft., Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Ksenija Jovanović, tel.: 021/487-40-00.
Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.
Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.com